

Handschriften / Autographen

Zwölf Traktätlein der Böhmischen Brüder in tschechischer Sprache.

Milde, Heinrich

o.O., 1584

Traktat 12

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-80349

gnati, aby ty go moge dobre
vjiti. Amen. 1584.

Das yfoum Kind in
Bosnijscher Sprache
wiste gest. Dobre, es
Buh einj podur was
gott hut, das ist es
gott sein ist nicht
widerstandbar
widerstand zu sein.
Ich habe ab in der P.
Verbenster Harmonia
Evangelistern geseh.

129
Nypsanj Sedmi zpuso
bun kterež kazdy tagi
cy ma njeti, a w nich
terwanline sta
ti: kćemužta
ke yžalmo
we phod
ni mo
gau
wy

gledami žtmiž žaltare tyti.

I. Dronj zpusob prave kagij
gest niji bagen baidu poše
dnygo ymuly wćene

Ende nigrutlich:
Alles ist gut,
was Gott hut. r.

Ata bagen b'pomy n'ajm
griguro g'fug spogena, boleſt
bedce: hoſtoſt duſga ſharu
n'abuzuge. Ktomu talorve
zpuſobu ſalmorve modliteb
nj g'ſau hito ſalm. 6. 7. 8. 9.
Piſmičy nalezj ktomu lyto
ſpomozjy m'j go ie. Et 18.
O pane gniew ſruga. Et 13.

Druhy zpuſob wernie k'agry
go g't: ſadoſtiwa prozba
b'znamoſti ſw'ego ſw'iedomjy
griguro ſw'og, rozumem o
ſw'icemym: Neſt prok d'j h'j

130
cgem k'do rozumj. Anamo
ſlitbačy caſto ge p'ipomyjna
ti wmyſli ſw'e ſamu baſu
Alidem ktomu poſtawemym po
treb'j taſe prorady ognamowa
ti. Neſt tudy k'agry k'mitoſh
alpologi w'ſw'iedomni ſw'em p'
gde ſnaje y k'pot'eſſemj.
Ktomu n'alezegi ſalmorve
31. 32. G'walitebmj
Modlitebmj: 41. 42.
Piſmičy lyto:
O blaſog'ſlawemym k'agdy: M 1
ſak'jto Gelen k'wo: P 17
w'ſw'iedomni ſw'em toj: K 3.

3 Štefj zpusob stale tagjygo
 best rmory neyryjssygo y
 wobtane gego ptebywage.
 Duffy swau ttejzkom pokusse
 njm pripramorahi. Neb
 zakon bmti wprawy tagjy
 go swym japaly zbudj se.
 Dabel tale ofswym ofy dly p
 prawj se. Apratele telesni
 swymi Marnostmi odumy
 sta dobre go eshrie y bvtut
 noski odwozujice / tej ynepria
 tele nenaroidjce aprotiwen
 strj gnyce. posmjwahi se bu
 dau. Wtecy katowycg wtececy

131
 kterak se ma tajdy jagorwa
 hi prozob prjkladem swym
 yj w Zaknu: 37. 10. 11. 12. 13. 17.

psmichy Male pte:

Jrdoz podobranau ney: Q 3.
 Ey pane mug Ja ai: Q 9.
 Protej se wjdalugeb: C 8.
 Cgwalij pana odu: C 10.

4 Štwny zpusob oprawdore
 tagjygo gt: smilosidenste
 bojjmu jadostirym sedcem
 se obratiti. Weggj to wjdj
 ch(odnyrgodu zimota nasse
 so jmatie / ajdo bmti japadu)

potrebujeme / procižstěnj na
šijg roin / azanie oběťovah
Bogu obět smjienj: Duch jar
mauceny. Sdce skaušene
oponjzenj m rohorikem plágy
neb tkánj. Otom jalmo ve
50. 24. 25. Křmiky.
Smilug se nademnu: 216.
Bože mug darce do: Q 5.

5 Bafy zpusob tagjingo: Et
znáti tjdú obogjgo ctore
ka / agi rasto jroašste na
Modlitbárg připomnáti:
Cjudobu / Nauzy / Mdebu

132.
Glaupost, nestatečnost, žimo
ta smrtedlnost, proměnte
dlnost, rozličná pokušení,
kyferovánj životu časného,
Nesbezpečnostj nejrištná
Práce mnoze, Plac, kmjle
nj, Nemory, Bolesti, vtru
tné, časů vyglost, Dnuro
pomigernj jako šhm, Zdra
nj nestatost jako krasa kvě
tu, Mysli sfaucernj, Test
nost, Zámutek, Pére, starost
Bog vstarcimj zákona Du
ga neb myslí, v zákonem

četa naš bmrh zc.

Ztęg wery kagjrgmu pomje
ny apolora porgazy v dnu
flanj w Boga, je ztęg wery
bude wysroogjen. Oto jalm

esfe 101. 27. 29. Rismichy.
fermi / Zglubotosh rofne vy. L 17.
tyto. Wolamet zglubotosh. M 1.

6 Ssefry zpusob Best: hpie
linie wdaufo celanj hospo
dina pana Boga rofse mo
fau rgo snasfeti acietka
mak nagefo pte wernaj ja
lytem ze duffy od Zagy

134
nuh wytau pi. Oto jalm:

129. 130. 137. 138. 139.

Rismichy k tomu tyto:

Epate

hospodine onemzda: E 14

muty to

Postyso dcerko jaloshi: f 1

Rismichy

Krysty nas mity: f 4

Budij boje me syl: A 5.

7 Gedmy zpusob fidee kugi
rygo Best rasto grolaste
nden swatecmj samago sebe
psujowati, zaby pan bus
fym nerogazel robaud p
bhi. Tafe w dnykfsteg gfa
postawen, w Nadegi zadoma

Wiem sequev andig

liše, že pre dobrohrym du-
šem do Jemie ži myš, togt
podporuči nietnemu vme-
den bude. Amen. Chri-

Otom Zalm 142.

Pismičy Gto:

Gij Jate mygodj: v 12.

Oneyrmilosth nryšy. v 12.

Dobrohryt. gt Pan p. 13.

Wednery Gjdmyg: a 11.

Hoc anno finis. 1584.

Latta str. ductor. str.
Lisnitsky, Hrobeny, ni-
na, v. 12, Judijša, str.
m, Blumy, di 2362. str.
m, Gorky, gona, na, 12.
Ecclesiastical, str. 2362.

A Rom. VIII, 38. 39. 135

Eist sem zagiste, že ani smrt,
ani smrt, ani anjele, ani
Enigasteroo, ani mocnosti,
ani nastanagry rocy, ani
budaucy, ani wysokost, ani
glubokost, ani eterckoligine
smoteny, nebude mozy nas
odlanciti od lasty Bozj, etc,
nas gese v krystu Jezisti
Janu nastem.

David Samuel Kadai

ro Balz. d. 3. 8tr. 1735.

Maxima Euphasia
Wolfling, in, bis, str.
v. 12, str. 12, d. 3.

Du Herr! Befehl
in uns in deinem
Ehre und laß
uns alles in der
Welt, als wenn
du nicht da wärst.
Du Herr, der du
alles schaffst
zum Besten der
Welt, damit wir
glücklich zum
Himmel kommen.

goldenen mit 36
gebeten, und das
nimmig halten
Luzia Jüngling
Herr. Hat!
Hallelu-
jah!
Amen.
Du Herr
ist König!

